

號九(三期星)卷廿

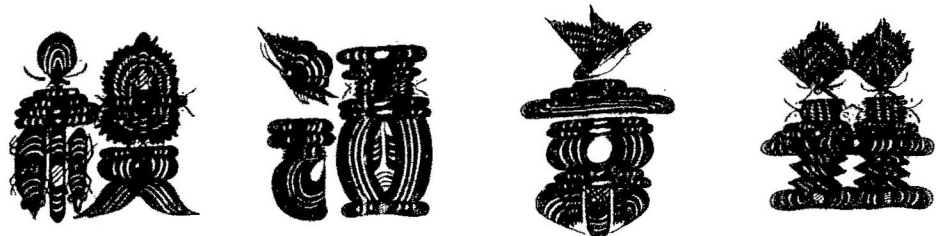
(茂森)

華僑在坎屬設立之學校。祇就雲壤而言。現已有五六所。不爲不多。各校成立之期日雖參差。然有一貳校。繩以教育部定章。固應已辦過二三次畢業試驗矣。今試問曾有之乎。且此等應屆卒業之學生。其程度與成績。較諸國內同級之學生。得非大有遜色乎。此其故即因是間各校管教佈置。胥未得宜。有學校之名。而實則與祖國內腐敗之私塾等耳。

所謂管教欠得宜者。非謂敝同業之尸位忝職。敷衍塞責也。實緣事勢所困。雖已善誘循循。聲嘶力竭。心血將枯。而成效適得其反耳。蓋學校生徒之編製法。乃鑒定各生程度之深淺。編入級數之高低。或由一教員專任某級教務。或分聘專長某科之員。担任教授各級。由是教者得專注於某科或某級。因才施教。而學者所聽受。程度恰當。進步自易。今以雲埤各僑校而言。如華僑學校也。有教員三名。愛國學校一名。廣東、潁川、廣智、二校。各祇一名教員耳。各校之性質。實兼國民高小中學而有之。故於學生之招收。漫無範圍。來者當受亦無定期。學生之程度。遂龐雜不齊。由是一校之內。多者至七八級。最少者亦必三四級。此間固無從購備單級學校各科教科書。而因於同校內備有國民高小中學級之學生。程度太相懸殊。勢又不能取單級教授法。為教員者以上課時間。日祇二句鐘。於學生班數。自以愈少愈佳。故於編製時。力求撙節。例如某校有學生四十人。具高小學校第一年級程度者十人。具國民學堂第四年級程度者十人。第三年級者若干人。第二年級者若干人。初學者數人。是堂內應分作五級。然教員為求時間經濟。及圖教學者交受其益起見。勢迫減作三級。或移程度淺者就深者。或降程度高者就低者。削足適履。事至無當。斯則校中必有學生十餘二十名。或苦教科之繁難。生厭惡心。或嫌

▲域多利埠
致公總堂通告

啓者昨接金門致公總堂訓示派員
回國建設五祖祠一事案據二次懇
親會原定三月回國自因各區所派
之員多因未便而粵局亦正多故是
以開全體會議議決改至本年十月
方行舉辦等因理合將情佈告仰各
分堂如有未捐款者可從速報捐並
催收捐款以備到期彙滙可也此佈



▲英屬加拿大雲高華埠
▲片打街西門牌第五號



電話 (詩毛) 四叁六七
Pekin Chop-Suey 5 Pander St. W. Vancouver B. C.

BANK OF MONTREAL

138 Pender St., E.

Vancouver B.C.

滿地地地 可可可 銀行

部 務 事 人 華



新式靴
 如欲着時款
 之靴要看其
 是否新樣本
 號現辦到男
 女小孩各等
 新樣夏天靴
 價極相宜希
 爲賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings Street West
Near Cambie Street,

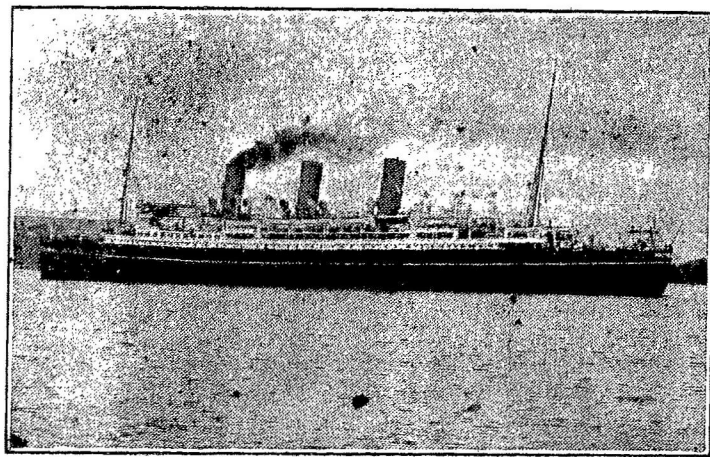
米 穫 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當



司公船輪亞丕詩



諸君歸國

▲請搭新船

價目表					
溫哥巴 域多利 至香港		坎拿大皇后 俄國皇后			
戰稅		戰稅			
一等三百七十五元	二等二百一十八元	三等一百五十五元	大六十元	小三十元	
亞細亞皇后	澳洲皇后	歐洲皇后	美洲皇后	非洲皇后	印度皇后
八月十七號開行	八月十號開行	八月十號開行	八月廿四號開行	八月廿四號開行	八月廿四號開行

司徒旆通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

歐戰告終人力既舒物產漸裕而船舶運輸仍前便利
 金融滙兌異昔高昂而肆之趨還漸復原狀物情之高
 下宜順潮流是以本氏丸散固成本之較輕亦推誠而
 相與現在價格一律減平俾惠顧僑胞擇宜購用倘有
 各症未便就醫請將病源逐一詳述購藥亦祇原函賜
 來自當按症配藥從速奉上以療厥疾郵費自理順此
 佈聞
 Chung Sui 304 Grant Avenue San Francisco, Cal U. S. A

▲七月十日戰事之雙方損失 去月九十

政府訂立中坎通商及移民條約此舉於我國關係甚鉅而於我僑民更形緊要此後我僑民往來坎地屬有無苛待及非享居坎之權利與否胥於此次訂約之良否決定之聞我國政府之主意全以採取僑民之意見爲訂立條約之綱目則我僑民之責任更爲重大萬不能以閒忽視之且周總領事蒞坎未久其對於坎人苛待我僑民辱我國體使吾人身受萬劫所無之恥辱恐未能週知其對於立約之方針以挽回吾人以後之權利恐未能熟悉倘非我民身歷其境者各出腦力條陳補救善法何如而後可以合于萬國通商之例何如而欲可以滿我僑民之意以補助我政府與周會館董值諸公卓見望得良好之結果憂憂乎難哉現任中華總領事之不及而援及此故開全體大會兩次其結果特委弟等十二人爲研究中坎訂約專員弟等學識有限然視此事爲非常重要僑界前途利害所在不得不担任籌之即於本月廿九日成立雲高華中華會館研究中坎訂約會舉定司徒英石君爲臨時主任黃孔昭君爲臨時書記開始研究其目的對於通商問題如出入口稅則要中坎平等對於移民問題則要去其苛例而與各國同壹待遇研究既定則條陳于周總領事待其採擇本會宗旨大約如斯然此事非採取衆意集思廣益恐有得一遺十之慮深望各邑各團各界明達君子有願加入研究者本會極表歡迎各埠遠近有主條陳者亦繼接納會所尹華會館十二樓通信處中華會館及片打東街三九號公源榮記押黃孔昭處諸佈區區咸使知聞

本會臨時主任司徒英石臨時書記黃孔昭會員廖翼朋陳繼宗黃蔚生溫金有何益基周寶山葉求欽林立晃陳宜輝林日軒

十壹年 七月廿九 雲高華中華會館研究中坎訂約會啟

立即止痛救急散 每服銀三毛
消腫止毒珠珀散 每包銀一毛
皮膚濕毒止痒水 每瓶銀六毛
內消瘰癧丸 每兩銀二元
內消瘰癧丸 每兩銀二元
內消瘰癧丸 每兩銀二元
鹿尾補腎丸 每兩銀一元七
男女頭風止痛丸 每兩銀一元七
正硝砂眼退紅藥 每兩銀一元七
除腫止痛退紅藥 每兩銀一元七
消腫止痛退紅藥 每兩銀一元七

仙方參茸戒煙茶葉 每兩銀叁大元

坐西氏先生鑒：弟來游英屬。水土太寒，身被削伐，每見小便數次，大便虛結，尿後遺濁，清精而來，夜夢遺洩，目眩耳鳴，四肢乏力，作事難艱，種種鬼象，骨軀無靈，素聞 先生醫術神奇，爰將病狀詳陳，請診訂方，賜來丸散，服後獲效，此症漸止，今小亦痊，再取藥一次，而諸症漸愈，又蒙付來大便丸、海狗補腎五種等丸，備飲禮拜，即敢全功。可知先生用藥得當，名不虛傳，謹上數言，以爲之頌曰：

博奕戰先生之醫學：妙哉！故先生之留衛教，先生妙悟真機，精持戒律，業經軒輊，心同仙佛，醫界之良，寰球無比。壯游海外，關懷民物，實藥爲名，濟人爲寶，九散膏丹，功隨體施，愈接連續，祛我疾災，恩德深，聲名洋溢。

花柳疔毒 一掃而空

坐西氏先生大鑒：僕啓者：弟前染花柳疔疳等症，餘毒未清，近來復發，遍身起粒，骨節難忍，三四禮拜，得接付來花柳疔毒珍珠丸、花柳疔毒入骨丸粒，即照服食，三天之後，大見功效，至一禮拜後，一切毒瘡，其毒一概不見，眞其效如神也。知關垂念，特此函知，並謝大鑒。

痔瘡便血 藥到回春

坐西氏先生鑒：啓者：弟前染痔血之症，服付來內消痔漏丸，便下血丸，并茶敷劑，曾經開服，使已全愈。茲付上銀伍大元，祈爲囑存，以上各費，感戴先生之功不淺矣。南此並叩 大安。

旅巴拿馬埠弟謝禮道上書

萬年李鴻章

土國。英法對此問題與英。英國將撤退其軍。任令希軍進入君士坦丁堡。而法國則許土國在君士坦丁堡募兵三師。以抗希軍。並允借二千萬佛郎與土政府。現土國將領招募軍隊。其為忙碌云。

澳洲首相之排斥異種人

澳洲雪梨電。澳洲首相曉士。表示澳洲將來決定之異種人問題。據其稱。務要使澳洲為白種之澳洲。不能任令別種民族混雜。致國家之勢力流出。故欲澳洲完全為白種。且要比英國尤白云。

德國不能賠款

柏林電。德國政府昨分頭致公文與英法意比等國。宣言以外國債權馬克之高低。故今日到期應交外債。國民大之債項。百萬磅。不能交付。

本埠新聞

●西牧師為湯玉祥捧場 西牧師暗士。長老教會之外國教會聯盟會書記也。去年在中國印度日本臺灣各處巡遊。現借其妻乘皇后輪來抵本市。據暗士稱。當伊在中國之時。曾在戰場中有三星期之久。在近日戰爭中。有最可注意之將。厥為馮玉祥。馮氏乃最誠實之耶教徒。其軍隊亦多教信守法。可稱為世界最好之軍隊。又稱中國將來必得良好之政治云。

●情陰例施行至九月杪 本市日光節。決定繼續施行直至九月三十號晚十二點止。方當此例施行時。本市居民俱被減少睡眠時刻一點鐘。他日此例止截之晚。本市居民又得多睡一點鐘矣。聞本市居民多以此例於八月三十一號止截。其實非也。

●劃刈工人紛紛東往 據本省政府備工部經理經理麥地氏稱。計至昨日。已發出有憑照千五百零一張。給與工人前往劃刈場者。然人數既如此之多。致兩火車公司。迫要暫行停止發賣車票與之。且有數名已購車票者。因車中無位置之故。於禮拜一日亦不能乘車前往。聞約有八九百人。已於十四日乘時亞之車往跌文頓。或乘時亞之車往卡忌利士云。

●驅逐亞人將事重提 本埠貿易與工務會。定於八月廿壹日在滿地可埠開大會。本市貿易與工務會所派代表有二人。

其一為哥潤氏。前任雲漢協會會長。伊現已在東方。二為巴烈氏。伊乃本市該會之副會長。及埃蘭遜亞人會會長。聞在滿地可大會時。兩代表再將東亞移民之重要問題提出。

加屬新聞

●歡迎黃維兩君紀盛 企鵝打國。昨九號黃三德維兩君。遊抵本埠。致公堂同人。備車歡迎到堂。即晚設筵款叙。至八點開全體會。昆仲到堂者踴躍逾恆。會長黃禮儀主席。宣布開歡迎會理由。隨請黃維兩君演講洪門事業。建立五祖祠。為萬年鴻基。勸勉各昆仲當盡義務。堅固團體。名言之論。聽者心領神會。演畢。全體鼓掌。聲達戶外。至十時晚舉行加盟禮。新進會員拾餘名。皆青年有志之士。此可見洪門堂務發達。正未有艾也。

●大圖書館動員抵埠 據聞。北京國立大學圖書館籌募委員會。特派勸捐員孟壽椿朱福照二君。於十四號朝七打鐘抵步。因時過早。先由李子籌關素人兩先生往迎。到客寓休息數小時。後到中華會館致公堂國民黨及各舖戶。晚五點鐘。李關兩先生設筵於北京樓。為孟朱兩君洗塵。並東請埠中紳商作陪。訪員悉列末席。得聞偉論。飲至七點餘鐘而散。晚八點即在中華會館開會。請孟朱兩君將圖書館籌捐之理由發揮外。隨組織勸捐員以專責成。分派隊員分頭勸捐云。

●太平洋公司輪船開抵埠 據聞。太平洋公司輪船總代理。於十四號早十二點到。載來大輪客百四十一名。大輪客八十九名。此來共計期祇行十九個對。據各搭客稱。對於船中侍役及福食等均甚滿意云。

●反對建設華童學堂之無理 據聞。學務部前擬在卡利冬尼亞街曲街之夾。本市業處。建築一學堂。為華童學堂。業之所。現該處附近居民。竟力行反對此舉。於十四號晚。約有四。名居民。遞與市會。反對所擬建之華人學堂。其理由謂他。●孤兒院火災 滿地可電。十五號晚。在梳必治處之猶太男孤兒院。為火所燬。而管理該處之西人及其妻子與女。俱被焚致命。直至十六號早已得悉該處內六十名孤兒之中。有八名已失蹤。梳必治區距離本市約五十里之遠。火之起原不得而知。

●各國新聞 勝堂長高盧氏。譯音。前被人槍斃。昨日昨出喪。華埠人民堆塞以觀。聞高氏之尸體。置在該堂某房數點鐘久。然後舉行喪禮。而勝堂舊時之對堂安良堂。亦送以最華麗之花圈。然若人對此情形。仍不敢放棄責任。而嚴守街道。并在協勝堂前門前看守。且屋面亦又有偵探。

●假座夏灣致公堂結婚誌盛 古巴函。英安。風。性情豪邁。尤重愛羣。固不可多得之義士也。與古巴國里奧女士。兩情互感。早印心盟。一雙璧人。昨諧連理。預日通邀親友。到時賓客盈堂。車水馬龍。嘉賓蒞止。衣香扇影。瀟灑倍來。囑目盡羅綺之義。入耳有管絃之樂。鐘鳴十句。主婚之法官宣讀。玉立。雙。締好之新人。蓋証婚者。一為致公堂堂外安良君。次為主德德堂之外安良周君。荷也。從此二生石上。永訂良緣。他日五桂堂前。同諧白首矣。婚禮既成。鼓樂徐作。來賓士女。共祝新人之幸福。歡客主人。道謝親朋之盛意。旋即紛紛妙舞。儼若蜂軍。對對輕跳。宛如鳳隊。風扇翻飛。衣袂蝶。燈籠座座。無何樂止舞停。主人餉客。糖菓則口頭甜滑。冰糕則肝胆疎涼。旨酒奉來。佳客盡。香花贈美人襟。於是重入舞場。再鳴音樂。直至夜已闌而人漸倦。興未盡而歡有餘。新夫婦携手同歸。永諧鴛夢。眾賓賓賓途各返。互聽囑。觀禮歸來。爰為之紀。

承受菓子瓜菜店廣告

馬昌公司菓子瓜菜店在卡察被街式四四六號。該店生意原係馬玉倫郭樹年兩君所創。今玉倫君志圖別業。願將個人股份項與弟承受。定於是月。號在馬昌公司店交易。如有中西人等與馬昌公司或玉倫君數目。經轉者。望預早與他理妥。一經交易。後概與弟無涉。特登報聲明。以免後論。八月十五號。郭智英啓。

退股生意佈告

啓者。二埠酒源雜貨生意。自民國八年五月。原係孔憲林維新。二人全做。至今。弟志圖別業。願將名下股份。推與劉林維新。二人承受。於八月三十號。在舖當眾交易。如有中西數目。轉轉未清者。請早日到來。取明。自交易後。生意升降。與弟無涉。若有兄弟親朋。有稅金。紙或文件等。係弟經手。在酒源夾碼。千祈到來。取明。倘他日遺失。不干退股人之事。特字聲明。以免後論。民國十一年八月十二號。退股人劉孔憲林披露。

馬樞策廷啓事

啓者。弟等為香港台山白沙同德銀業公司招股分途出發。所經各埠。既獲各同胞踴躍附股。復蒙殷勤招待。感激莫名。愧無以報。特此鳴謝。

山城致公堂助經費芳名列

馬允政元半 林立本元半 劉佐臣元半 胡添福二元 周煥家二元 劉韶二元 林源二元 鄭雙二元 馬宏詠二元 李安二元半 李嘉五元 冬梅女士五元 李昌三元 源利廠二元 周煜南一元 梁郁一元 黃蘭玉捐書籍金三元 鄭雙助書籍金二元

懸紅緝緝朱瓊

啓者。本店承徐光炎兄委託。代理。人往。因列魚。漏。做。工。輕。八月四日。各工伴。均已。落。船。船。將。行。時。有。朱。瓊。一。名。取。期。銀。六。十。元。潛。逃。登。岸。訪。尋。無。踪。朱。瓊。係。開。平。朱。屋。人。年。方。三。十。餘。歲。如。有。親。朋。知。其。落。在。何。處。請。到。本。店。報。明。引。差。拿。獲。即。謝。花。紅。銀。壹。千。五。百。元。決。不。食。言。此。佈。十一年八月十五日 雲城廣和昌啓

欲作餐館業者注意

啓者。現有餐館一盤。在於亞。亞。打。省。柯。賓。埠。生意。向。來。興。旺。適。因。夥。伴。有。別。業。未。能。力。顧。故。將。招。人。承。受。而。該。舖。長。有。六。十。一。尺。他。方。雅。潔。倘。我。同。胞。欲。營。斯。業。者。請。到。來。面。議。或。通。信。均。無。不。可。此。佈。Stampede Cafe P.O. Box 136 Oyen Alta. 本館主人啓

域總堂收到拾年兩總堂年捐

▲片市領單
梅相 鍾印仕 梁江韶 鄭令 林有 劉仁
甲勤 李林 劉百勝 江紹凌 蕭福 張仁操
信勤 謝週 陳嚴 關江 梅均 林舉寬
呂讓 林維 周元盛 黃挺 黃有炳 馬三倫
梁昌 劉理佑 周灼 吳挺 黃有炳 馬三倫
劉來 孔奕 張明 張期 張瑞 岑宗
黃輝 蘇龍見 謝璋 黃榮 陳潤雲 黃遠懷
鍾振早 張池 周煥 伍齊 林厚 梁豐 每名一元

司公車客由自
Phone Sey. 7092

天然自由客車出
貨客光顧隨時
應命車場在大漢
報門口(電話七零六)
司事人 李壽
管車人 蕭杜

司公合三
SAM HOP COMPANY
1633 Government Street
P.O. Box 1226 Phone 5031
Victoria, B.C.

啓者。本公司專辦。祖國。油。糖。茶。米。京。菓。海。味。罐。頭。爆。竹。紙。料。雜。貨。俱。全。凡。有。貨。物。俱。運。辦。各。江。上。品。貨。價。廉。實。坑。上。各。埠。僑。胞。賜。顧。額。外。平。順。並。留。心。揀。選。精。裝。堅。固。無。論。寄。快。車。慢。車。定。必。從。速。寄。上。並。接。理。滙。兌。代。寫。同。唐。輪。位。照。料。行。李。如。蒙。委。托。妥。當。無。誤。希。為。留。心。光。顧。無。任。歡迎。
域三合司事 林立榮 高啟沛 啓

啓者。本分堂落成。誠。擇。西。歷。九。月。十六。號。舉。行。開。幕。慶。典。統。請。各。埠。公。堂。社。團。全。人。屆。期。駕。臨。助。慶。指。示。一。切。為。盼。
民國十一年八月十二號
坎屬安且由省致公堂 敬告

公啓者。本會。館。為。改。良。本。埠。華。僑。公。會。院。荷。蒙。各。界。諸。善。士。樂。善。好。施。捐。助。鉅。款。全。人。等。不。勝。感。謝。今。已。開。工。建。築。定。期。九。月。下。旬。可。以。落。成。如。有。緣。部。未。繳。者。認。款。未。交。者。請。即。繳。交。俾。得。早。日。以。清。手。續。凡。認。捐。之。獎。勵。捐。款。者。祈。將。捐。款。付。來。用。留。記。念。是。所。厚。望。矣。
▲并將捐款獎勵簡章列后
凡捐三百元以上者。贈二拾寸紀念相一幅
凡捐一百元以上者。贈十寸紀念相一幅
凡捐五十元以上者。贈十寸紀念相一幅
凡捐二十五元以上者。贈四寸紀念相一幅
Chinese Consolidated Benevolent Assn. P.O. Box 529
Victoria, B.C. Phone 4452
民國十一年八月十二日 域多利中華會館啓

今朝銀行匯水每百五十八圓式毫

華埠

金源利源記德紹公司

雲高

DUCKSHEU CO. LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3239-899 VANCOUVER, B.C.

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

(告)(廣)(兌)(滙)

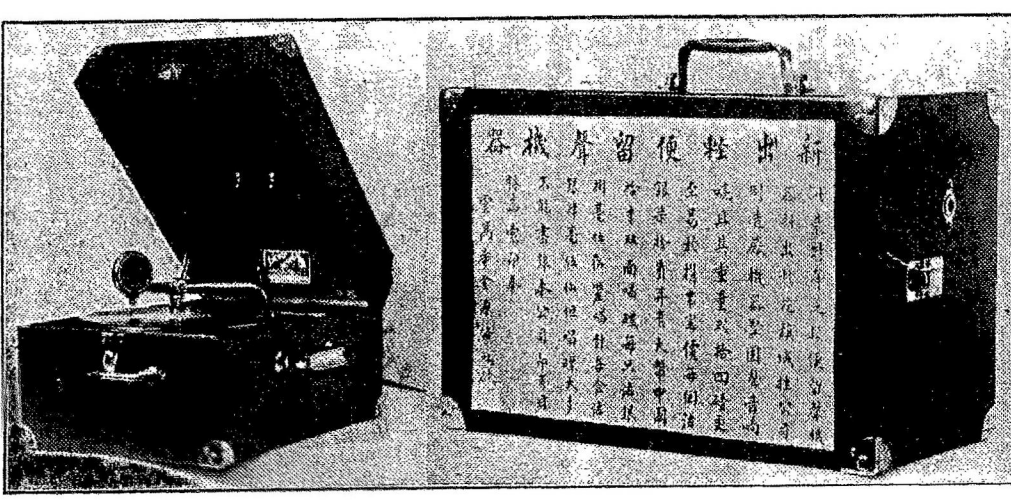
貨品(沽)(平)(別)(特)各種

本號專辦唐山上等油米雜貨蘇杭絃索磁器竹器鮮明熟藥參茸玉桂正渾春鹿尾巴蛤蚧大補茶接製丸散并代理大埠趙超常奇生行姚樹南譚樹彬滿地可陳達明等字號丸散如蒙賜顧貨價定必從廉批發也

本公司接理香港順利滙兌以來其誠實與快捷久為僑胞讚美且粵省各城市村鄉設有郵局者均可達到與及接理香山各都金銀書信並有大小金錢找換如蒙光顧希為留心

金源金舖新張廣告

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾並由祖國購到大幫珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘鏢鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各款鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷



舖在雲高華埠片打街東門牌七十一號開張

電話(詩磨)三三九六

Kam Yuen Co. Phone Sey. 3396

金源司理人林沾李奕柱林元林潤德啓

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打街東門牌二百三拾六號今遷往武吉七十八號開張專辦中西雜貨各江海味油糖米茶蘇杭什貨臘味食物日運用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正了號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列商字通信必能應候

電話(詩磨)二六六零

廣興祥司理人關耀宗啓

Quong Wah Co.
45 Pender St. E
Vancouver, B. C.

諸君欲求最良藥者請認明此商標

天寶堂

請認明此商標

大藥房

雲高華埠片打街東門牌三十三號

害司公利馬售代
五毛三銀價包每眼雞
謹啓 余堯中 黃廣權 馬玉球 司理

雲高(永)(安)(藥)(房)

選辦各省地道藥材自製各項膏丹丸散

止咳藥丸每兩二毫九 實驗脚氣丸每樽七毫九
參茸補腎丸每打三圓 經驗健步膏血丸 一圓
刀傷跌打丸每個五毫 正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服一圓 新到唐山靚鞋襪襪
斷根癰毒藥銀五毫 正洛士利笠衫靚面巾
公寶光明眼藥每樽三毫五 各色頂靚香茶發售
通利大便調濕毒丸圓 送各款香輪平沽
花柳掃毒丸每樽一圓 中西藥水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客諸君光顧格外歡迎郵費貴客自理

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. box 1264

電話(詩磨)二四〇四

舖在片打街門牌三十三號

司理人楊金樹全啓

萬勝隆

MAN SING LUNG CO.
Phone y. 1431 92 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶什貨海味蠔油京果海味磁器碗碟名書書畫鑼鼓絃索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散常備金耳環狗鍊跌打中藥專醫跌打風濕花柳參海狗鞭等諸君光顧特別歡迎

舖在片打街東門牌九十二號

電話(詩磨)二四二一

司理人黃雲漢 余朋和 黃信德 甄永霖 啓

寶生巧造金器首飾 特製金元加料 三元貳角一元 貳元貳角一元

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老體弱腎虧亦轉弱為強不啻青春健將一索得男遺精久瀉夜尿尿尿痛耳鳴目眩腦虛寒濕經帶病男女先後天虛弱奇效○與市上壯陽藥之燥熱潤精有傷衛生者判天淵

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號房

溫金有啓

樓師狀有金溫

◀務局民移門衙理料▶
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., - Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B. C.

廣生源

KWONG YUEN SANG CO.
173 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大幫增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

喊線(詩磨)三零四六

司事人林栢旋披露

三民旅館

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時所得所屬棲。民團乃為安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願為東道。講線壹五零九

司理羅齊芳 馬崇廣 趙不鉗 伍義子 啓

▲企霖文大衣裳舖新聞

男子各等衣著俱全

童子衣服在本舖式樣本號直由英倫辦來加市美號男襪每對定價五毫五此是本號之買辦在英倫直由致名之織造公司辦來淨羊毛紗線襪染色不變各等號數均有

CHADWICK'S
123 HASTINGS ST. W.

▲城埠致公總堂通告

案據金門致公總堂一次懇親大會議決第六章續修洪門根本章程第三節履行徵收之期滿年以六月一號以前為結束徵收之銀隨收隨匯限至十二月一號以前要繳清當年經費等由仰 各分堂即便遵照從速集全體大會報名徵收以速進行可也此佈

祖國新聞

王正廷收復海軍之運動

正義通訊社云 北方久欲收復海軍 已近自陳鏡存 正廷後 以爲孫氏失敗 趁此時機 收復自易 故又繼 續進行 頃據可靠消息 上海某司令部 日前接包世傑 自粵中來電 畧云 抵滬數日來 除與湯君洽商外 艦長 方面亦已會晤多人 頗有妥洽之望 款項能籌墊十萬外 其餘尚待早日匯下 否則恐失時機 如有困難之處 速電王正廷公使接洽 爲要云云 按包君世傑係隨王正 廷赴粵之人 今忽有項消息者 因王正廷自任收復西 南海軍故也

西報記吳佩孚之四面楚歌

字林報訊云 吳佩孚之政策 已遭各方面之反對 吳 知不能自保 故退還洛陽 今第一反對者曹錕 其兄弟 親戚與左右 均不以吳爲然 因吳之聲勢足以威脅直系 之曹派 雖合謀去吳 仍擁曹爲首領 恢復原有局面 進步黨亦乘機挑撥 俾得曹之愛護 第二反對者爲黎 部下 湖北派人 若輩以黎既入京 可謀長久之職 飯地 又知曹力謀副座 故亦仇視曹 該派又以黎之回任全 賴吳 恐吳有操縱之勢 不得不謀排除之 於是曹與吳 均變爲該派之仇敵 但黎無武力之援 該派不得已 祇可聯絡張 而用張與吳之王占元爲中間人 第三反 對者爲曹錕之徒 即王正廷與曹錕等 利用馮玉祥 一方面控制曹錕之左右 俾南北不能和 一方面提高馮之 野心 俾馮與曹之關係 野云

清查清室侵產之先聲

京訊 近來清室侵佔公產 作爲已有者 日見其多 法學 界及善後清室等 因是發起國民清查侵產大會 通知 各團體學校 徵求意見 迄今六日 復函贊成者 有五 百餘人之多 學界如北大李石曾 平大汪大燮 王文俊 新大楊震華 法專軍協萬 律師劉冕執 均極表同情

中國兩傘暢銷日本

歐戰中日人獲利頗衆 因之社會風氣 頓趨奢華 各人 均喜服用外貨 故中國絲綢織物 近來甚爲暢銷 而雨 傘一項 尤見旺盛 每次由滬渡 之郵船 其三等艙中 無不有中國傘之蹤跡 最近開往日本之近江丸中 竟 有傘商八十餘人之多 滿載貨物 在長崎上岸後 再轉 赴內地 查此項雨傘之暢銷 自去年始 關於傘之裝璜 頗能迎合日人心理

日本對華貿易之統計

上海函 據日本大藏省發表「六月中之對華貿易」 出口 二千七百六十三萬一千元 進口八百二十一萬三千元 兩相比較 出口超過進口一千九百四十一萬八千元 又 自一月以降累計之 則出口爲一億八千四百二十九萬五 千元 進口爲八千二百六十七萬七千元 兩相比較 出口超 過進口九千一百一十二萬八千元 嗚呼吾人排貨之虎頭蛇尾 十一年 八月十號

雲埠黃江夏堂 啓事

啓者本堂樓宇告成煥然可觀堂內修飾裝璜佈置有序所用 漆料燈式鐘錶各器具擬採用新欸以壯觀瞻議定本姓昆仲 喜認後送茲特將各物價目列后願由各埠各邑各房公叔昆 仲隨意認送如蒙喜認何物請早來函掛號並將款項來歸 本堂代辦以符定式是所感盼

檯椅類

文張公員像鏡屏壹座價銀約一百六十元
城埠華隆號祝君敬贈
大廳議事大臺一張 價銀約三百元
台山潮境區兄弟送
講事臺木洋庄椅十六張 每張價銀五元
大廳洋庄椅一百張 每張價銀五元
書記房用臺椅全副價銀約一百五十元

電燈類

頭門外鏡鏡燈二枝 約銀壹百四十元
台山橫江鄉兄弟送一枝
台山石板潭兄弟送一枝
大廳議事臺主席椅一張
香山長洲兄弟送
大照身鏡一面價銀約壹百大元
台山潮境步街雲房全人認送
大廳東西壁玻璃鏡柱五條每條卅元
會邑新翠賢房送一枝
城埠浩然 有信 致中 送二枝
笠羅市篤埠台山掃管期兄弟送一條
書記房用掛鐘一個價銀約五十元
大廳絲製窗簾全副
本堂電話 詩毛 九〇九七
民國十一年 四月 日

承接自動車廣告

啓者本公司設有自動車房在於奇化街門牌壹百四十三 號特聘師傅專接修整各種自動車及裝色洗車等工夫老到 配置妥當且地場宏潤適車極其穩固 貴客賜顧請照下列 電話一問便知
電話（詩毛）五八〇七
華洋公司謹啓

承受股份廣告

啓者二埠酒源生意原日係集股經營今股內有劉孔惠兄志 願別業願將名下所佔之股份生意貨物及賬項業經完全推 與劉雲維劉新潤承受業將各項數目核算清楚於八月三 十號在本店立據交易如退股人有欠到中西人士各項生揭 數目概歸劉雲維劉新潤承受與劉孔惠無涉逾期不來 乃係自誤一經交易之後所有退股人欠項不得向承受人追 討本店仍用酒源名義營業將來生意盈虧與退股人無涉特 此佈告以免後論
劉雲維劉新潤啓

裕昌隆 廣告

本店開設 經已多年 油鹽茶米 雜貨俱全 參茸玉桂 熟藥中藥 自製各種 膏散丹丸 真材實料 悉心精研 傷風咳嗽 服之即痊 藥到病除 叫苦連天 眼目昏花 此症不治 日久難癒 精神如仙 遺精夢洩 神昏欲眠 固本爲先 補腦滋腎 厥疾得醫 壽名太多 不能盡言 奏效方信 名不虛傳 愛將數方 臚列報端 諸君君子 請留意焉

林翰元先生內外方脈

先生儒而醫也精通脈理術紹軒岐向在祖國從名師研究 醫學極有心得此次來星懸壺濟世抱病求醫者無不著手 成春誠當代之良醫也 先生並自製各種丸散參用中西 藥品治久咳吐血陰虛潮熱遺精年久花柳雜症百發百 愈奏效如神諸君欲求醫者請向 林翰元先生 539 Carrall St. P. O. Box 342
Yee Chong Lung
Phone Sey. 5984
Vancouver, B. C.

新張美昌 招號

本號常有新鮮薯菓瓜菜 發行並中西雜貨日用所 需俱全茲新張伊始取價 極平以圖久交兼接車來 往行李貨物隨 應命僑 胞光顧無任歡迎
美昌號許振大啓
Mee Chong & Co.
Phone Sey. 4116
134 1/2 Pender Street East
Vancouver, B. C.

城埠致公總堂通告

民國十一年新歷九月十六號爲安且由省所僱尾利埠致公 分堂落成開幕之期
民國十一年新歷九月十七號爲南非洲杜省僱尾利埠致公 公堂落成開幕之期
本總堂經接到報告合即轉行通告各分堂週知或派代表助 慶或致送禮物申賀以敦花亭之義而資聯絡感情如有禮 祈照下列住址直寄交該分堂收納可也此佈
所僱尾利埠通信處
Chee Kong Tong 75 Brock St. Saute Marie, Ont.
所僱士碧埠通信處
Chee Kong Tong 11 Commissioner St. Johannesburg, Transvaal S. Africa.

致公總堂通告

羅超然先生經衆公舉派委同黃三德盟長爲遊埠勸捐五 祖祠專員並調查會務僅收年捐外交各項公費已於八月五 日由雲南華出發直抵錦祿次到各埠及遍遊坎東仰各埠昆 仲於黃羅兩公到埠妥爲接洽爲盼
金門城埠致公總堂特告

啓者本鐵行厚集資本專賣英美德法各國大公司 之鋼鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需 與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購 用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行大加 擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可 能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾賜 歡迎

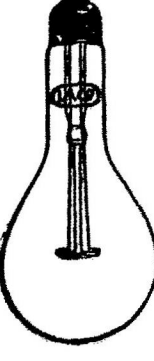
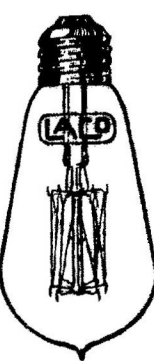
（經）（濟）（問）（題）
有自由車者注意
挽利權勿使外溢



自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首爲吃虧而立巴○輪之發售又爲 西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣爲西商攫去本鐵行有鑒于 此特向美國（FIRE STONE）快亞士頓公司購來大批立巴○輪爲僑胞挽利 權于萬一況該公司之立巴○輪久爲僑胞所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公 司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如 用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執執重諸君自有明判而且本 鐵行專此等○輪照市上最平之時價發售如諸君因現金未便可以向本鐵行訂 銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故曰有自由○之僑胞宜注 意焉（○代車）

請用本鐵行所發行之LACO公司電燈

此乃美國（LACO）電燈公司最近新出之燈 爲他家所售不備及者 胆有兩優點（一）光亮（二）耐用 各界曾購用此電燈者 皆稱滿意 謂本行 所售不謬以其體光亮耐用之優點也 故本行開張數月 而來購者紛紛不 絕 今本行購到（LACO）電燈胆一大幫 貶價發賣 以答僑胞諸君厚意 購而用之



價目開列

自十號至五十號 每個價銀四毛 六十號四毛五 七十五號八毛 一百號一 元一毛 一百五十號一元六毛 二百號二元二毛 二百五十號三元 另有白色藍色紅色各燈胆發售 款式太多 不能盡錄 所有電燈 燈 大小燈頭 及一切電燈所用之器具 無一不齊 價分外克己 並售自 由車所用之電燈車輪車油

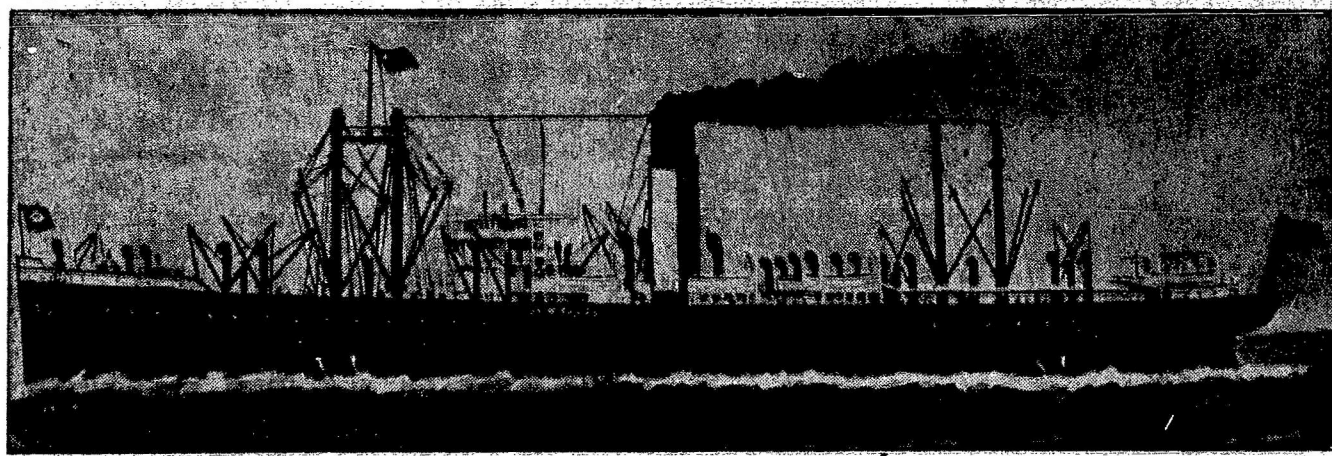
MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話（詩摩）參七〇五
片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

藍烟通輪船公司

本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴闊大艙客位
添設上等新式艙房位航快捷道經日本回香港不往小呂宋
船員招待殷勤船上任人自由足以稱目聘僱之樂務求搭
客滿意 華僑團體祈為留意

價目 二號位 一百零五元
大艙位 五十元 戰費在內



代理人

域埠均安號 馬進同啓
雲埠均安棧 馬駿同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

▲由域埠 開往香 港船期
(船名) (船期)
列左
益臣 七月十三
斜路比利 八月二號
千打利士 八月廿四
布地勞士 九月十四
益臣 十月十二
斜路比利 十二月式號
千打利士 十月廿二
布地勞士 三月十四

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
告廣司公路鐵亞晏詩

▲來往搭客諸君注意
本公司之新式客卡
均用鋼製成
其堅固快捷實為全
球之冠
其所經之平坦路程
及所過之美景實
非他公司可能及
其招待之殷勤行李
之運到及代理人
之歡迎確非別鐵
路家可能做到
旅行諸君留意留意
本公司謹啓

(下列期車往來將茲)
(鐘分五十四點七午下日每開巴高溫由)
(埠到鐘分十二點八午上日每巴高溫到)

華英高雲
告廣(棧)(客)英華

WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B. C.

本客棧開設有年同胞
駐足咸稱利便今特加
改良從新修飾床褥新
鮮地方雅潔空氣充足
光線通明夏則清風徐
來冬則氣龍烘煖
內外均有冷熱水喉時
常取用甚便并時有自
由車接載客商往來諸
君子竝肯適我本主人
優禮歡迎
本棧在片打街東一百零五號
電話(天毛)六八二三
司理人 伍時令 啓

信通
Chow Lee 1717
Government St.
Victoria, B. C.
兩廣中醫藥學堂 李錦麟內外方脈廣域多利維安和堂
優等畢業生 李錦麟內外方脈廣域多利維安和堂

華國吳 五八叁四(摩詩)線喊 兆吳
應必呼有 行啓夜日 車貨李行 車客由自
也是口門舖靴記連下樓京北在站車

隆昌英

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria

利隆 多昌 英 隆
李 司事人 啓

參茸三鞭補腎丸
夫國以民為本，民以壽為貴。若人具有強固之體，則必壽。壽之體，非參茸三鞭補腎丸不為功。此丸專治男婦虛弱，腰酸背痛，頭暈目眩，精神不振，食慾不佳，夜夢遺精，小便頻數，一切虛損之症，服之立見奇效。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為補腎之聖藥也。



跌打散瘀止痛藥水
此水乃本堂秘傳，專治跌打損傷，瘀血腫痛，筋骨疼痛，腰酸背痛，手足麻木，一切跌打之症，服之立見奇效。此水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為跌打之聖藥也。



跌打散瘀止痛藥水
此水乃本堂秘傳，專治跌打損傷，瘀血腫痛，筋骨疼痛，腰酸背痛，手足麻木，一切跌打之症，服之立見奇效。此水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為跌打之聖藥也。

參茸三鞭補腎丸
夫國以民為本，民以壽為貴。若人具有強固之體，則必壽。壽之體，非參茸三鞭補腎丸不為功。此丸專治男婦虛弱，腰酸背痛，頭暈目眩，精神不振，食慾不佳，夜夢遺精，小便頻數，一切虛損之症，服之立見奇效。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為補腎之聖藥也。

參茸三鞭補腎丸
夫國以民為本，民以壽為貴。若人具有強固之體，則必壽。壽之體，非參茸三鞭補腎丸不為功。此丸專治男婦虛弱，腰酸背痛，頭暈目眩，精神不振，食慾不佳，夜夢遺精，小便頻數，一切虛損之症，服之立見奇效。此丸乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為補腎之聖藥也。

跌打散瘀止痛藥水
此水乃本堂秘傳，專治跌打損傷，瘀血腫痛，筋骨疼痛，腰酸背痛，手足麻木，一切跌打之症，服之立見奇效。此水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為跌打之聖藥也。

新統內外
跌打散瘀止痛藥水
此水乃本堂秘傳，專治跌打損傷，瘀血腫痛，筋骨疼痛，腰酸背痛，手足麻木，一切跌打之症，服之立見奇效。此水乃選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為跌打之聖藥也。

實業公司又收到股銀

▲雲南
鄭綏那堂百圓
岑女廿圓
林德沃廿圓
周家谷十五圓
福馬記十元
吳其美五元

李錫均 十元

▲城多利
林德緒五十圓
林德亮卅元
黃珠世廿元
馬壽山廿元
陳森 林學堯
劉滿

吳華賀 崔子
呂就 戴安麟
周瑞招

以上每名十元

▲笠羅市篤
致公堂五十元
黃進昌十元
占尼利市致公堂
二十元

詳人稱曰仙姑。雁部亦有道其事如此。

佛印去小遺 坡云 那去 印曰 榮伍文澤全輓 其輓帳曰澤及實兒
忙片時即至 又來坐 行一亡令 云 云 (賣非走)

佛印去小清
忙片時即至

黃江夏堂啓預

蔡元培題

▲衛生電力風扇

當此秋陽酷烈暑氣薰蒸凡有深堂奧室生風不到之處每因熱度太高最易傷人若求補救之法厥為電力風扇本公司現由花旗辦到大細各款訂價極廉講求衛生君子正宜趁時購用以資保護也

◀斗熨力電由自▶

電熨斗之利便
盡人皆知隨時
隨處有電管者
便可取用名之
為自由熨斗是
適當之名稱也
此熨斗有圓咀
尖咀大小輕重
之分

德國雙人墨樹仔墨厨
刀鍛鍊全鋼而鑄鑄之
其刀口如紙薄切肉鏗
然有聲其刀柄任身出
鋼能受力而且耐用庖
人用此刀可收事半工
倍之效如多得一良好
帮手所謂工欲善其事
必先利其器未有器不
利而工能善者也此刀
十寸十二寸十四寸為
最適用另有切生肉刀
切熟肉刀脫骨刀脫皮
刀薯仔刀薯仔挖礪刀
鋼條全鋼肉鋸開蟻仔

33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada
打片在舖行鐵大司公球環埠華高雲大拿加

[illegible]

三參
鞭茸
補腎丸
郵費
盒五圓

此惡耗其效如神倘染新花柳惡毒者共如七仔園一齊來等

花柳聖藥

毒 惡 除 搜

生此丸功効說明如
出花柳症注意謹此
丸期之早日服藥每不

無別種能施復發之患希
期十天之內完全收功永
斷根除根此丸為保的
發有餘年老宿遠下朝朋
後效更得名師秘授普法
製煉成丸為藥試一屢驗
有年屢試屢驗自發今本
國牛到美初推開牌本埠
楊名誠恐外埠均購水為
週知謹來就醫是以本醫

論婦科等症一服此丸患處即愈男女老少通調行可開之傳
過聖藥也經無論何處傷風頭痛水瀝流不止不收口慰痛無復
一服此丸之後三日神效獨固國土之外莫不咸收以無復發
之患矣此丸功力甚大勿勿輕視食此丸後能由大小二便而
出可保身體無礙更不用多受別方自然搜清內腑底處必經
七八日重提十日全愈百發十中之良方中外馳名第一竊恐
藥如切藥難獲連食五六日全愈如過三個月外每早要食六
七粒雖不窮亦無出而之患如有傾食則至九粒水銀銀
隨精等藥連食二粒包能解藥本醫生素在濟世非圖射利但
見世人治此症要用幼嬰藥等藥以有絕人宗族變異轉世
不知凡幾其害甚小心實不忍本醫生特將濟世寶料藥配
斯丸寒不燥每花柳症藥到回春如有用藥過苦人腎傷
損者服此丸時早苦力虛財天珠地漏白濁一門開一無二
染得五淋白濁通痛者本醫生丸後服一二粒鐘內完全止
痛白濁七日全愈無復發之患凡醫白濁不可飲食若快愈
有後發餘症未清日無百病從一服此藥

本醫局設在洲美大埠市作頓街門牌一
零五五號醫生姚樹南啓 如育情札到
來取藥照下西字門牌付來為無一失

▲男女肚痛散每盅一員
▲埋口生肌散每罇一員
▲埋口白藥膏每罇一員

話差會
筒六

房藥南樹姚埠正山金
YEW SHEE NAM CO.
055 STOCKTON ST., P. O. Box 2265
San Francisco Cal., U. S. A.

此上便藥論指明醫者種花柳病以及官九之功故蓋搜奇
外一味不但醫花柳一科卽諸般百病用之亦妙誠應病
者不晚以致棄而不問今將各症列明以資病者不論有

柳蓋門一科內分三種第一種由舍人遊花園柳巷宿
 娼傳藥而來第二種由刑人床褥廁所所衣面巾食
 品傳藥所致第三種受之光復天謂之胎毒即是由
 父母傳染所致此又係花柳之毒無統蓋花柳之
 毒症深者近行痲疾因有蟻虫聚於肌膚故也此
 毒蓋極可道下子孫三代亦受其累人多不明其身
 弊一蓋從何而來唐倉翁手書抄肉品鵝鴨蝦蟹之
 類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝累歲觸而
 不覺之氣或因盛藏香毒未並血氣未化以並毒出皮

虎骨後百病發生又不晚因搜毒之劑是以其症越久
越頑富者尚能延醫貧者勢將束手因之殞命者大
不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有扶元之功有逐毒之力幸
勿輕視不論男女老幼著生作陽惡毒大瘡乳癌乳岩
背癰陷疽頸癰瘰癧核氣核爛喉爛舌爛內爛脚無名
腫甚風淫骨痛肚中鬱熱濕毒癰疽各種痔瘡大
小不通一切諸症在服此丹立見功效每日湯三四次其
蓋粒大使而出誠起死回生之至寶丹也本醫士百醫百
效特刊贈藥單以搜骨丹為開導之良劑百醫百

泰發如神

諸嘗試之方知其妙	男老幼	孕婦孩童	常時言之	可保無碍
而且有金	十歲七粒	食元之法	加減見機	小孩有痰
救世是母	數代以來	放心用之	草苦則澀	不致誤也
消法最廣	竹之有效	名震環球	此方之妙	乃是相傳
藥行價值	易行商路	所國醫會	觀自泡製	不惜工本
		買者有理	定價任員	

恭頌良醫

大國手謝樹南先生登令外科良醫也心靈手敏傷風感冒起喉痛便毒妙方擅製花柳丸散疾苦利合同胞功國大皇帝向染花柳惡症旋愈則家鄉九龍離復役遊歷各處藥寶積三萬餘見覺結實滿膏腫成癰錐突園師中西醫生調治均莫能奏知親友人恒求在姚先牛買賣花柳丸一劑服之患瘡即癒露不自勝謹登數言囑咐敬教不忘先生再臨之德俾庶花柳知所問津焉

大清宣統三年庚申三月拾貳日
大坡吉寧街錦都唐三福堂張

見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今稱第一王也弟因貪風流染得難痊痼疾區某府牙白濁來函謂腰膝骨痛出日即到姚樹南先生之處連服十餘日完全收功先是如此妙手利益同功德大矣故特登數言贊頌同胞等同病者知所問津焉

高大地寄書重慶都梁堂恭頌

萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南先生登令花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得左存遺精痼疾痛苦難言在西醫調理百藥罔效後得良朋贈以弟到姚樹南先生處並送靈丹一瓶三十六天完全收功先有如此之妙手真是再造之後他日弟即贈金牌匾一個並送銀壹佰銀三十大大元為禱

星島堪輿邑隆都郭鴻源川恭頌

朱廣育	西人山步
馬昌廉	雷家驛

梁	馮	曹	各	何	馬	陳	伍	顏
崇	愷	三	年	本	兆	粹	義	兆
梁	臺	集	元	兆	北	千	于	相
梁	余	李	黃	招	林	鄭	楊	吳
張	禮	伯	瑞	意	煖	波	贊	曆
文	琛	端	燭	莊	和		興	均
煦	鏡							
中								

鍾營然	李	徊
黃派賢	馮	賢
陳秤	湯	接
鄭德謙	鄒	泗林
樹榮	黃	世光
燕生	以上二	元
西人	山步	趙芳樺
馮永昌	鍾	基
林德仁	張	田
鄭百金	劉	揚道

以上壹元五

▲催繳股款

啓者本公司客歲蒙
赴購置實業將同人
起律師訂立合同鋪
力簽押後委外交更
與西人業主參訂合
同善後條例完全公
當無庸外之虞去
十月六號已交首期
銀五千元惟限四月
六號又應交第二期
銀五千元轉瞬銀期
將屆亟宜預籌款項
仰各埠昆仲銳意踴
躍將股銀賜來俾得
彙集應付不致延誤
違約是所切盼

十一年三月一號

雲華致公堂謹
門實業公司啓

成副大小西
 字盤馬字
 現辦到大幫

新軒廣告
 HO SUN HING
 438 MAIN
 VANCOUVER
 "PHONE
 5ex 11
 字粒花仙
 新奇脫目此章
 工作精良選選諸君欣賞
 諸君惠顧快提各當為記
 林立棠
 國旗信箋
 封為欺魚濕
 登了紙發售
 物美價廉遠
 近僑胞留心
 賜顧請照西
 字寄來無悞
 本軒主人啟

啟者民國八年十二月十四號懇親大會代表團修訂公產捐一條改爲正式會費原定於民國九年元月一號起加倍徵收因聯絡章程頒發畧遲是以經衆議決改至民國十年元月一號起方行加收今復因各埠公堂來函多謂是年工情冷淡况復未經在報端佈告加收在案各埠手足多爾未即等因前來

本總堂後加開會討論議決照各堂之請復延至是年十二月十四號以後則加倍徵收決不再延仰各支堂執事可速通告各昆仲如有未繳納正式會費者可從速清繳也此佈

域埠致公總堂特啓

○金山華英(圖)書公司

○大埠

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接
中西文件精製笠巴圖章(貨單印便函索即寄)●費客尤
付費自理 ▲新增帖式一二元 ▲陶音字彙六毫

▲中西文厨書寶鑑每部六元

▲黃軫章歐美厨書二次辦到內容更佳每部四元五

▲蔗糖製法每部二元 十部十五元

▲金山歌集一元 (通信處) ▲新章縣志一

Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

▲電話(矢吹) 二壹〇五 又(矢磨) 二四六九〇

[illegible][illegible][illegible]